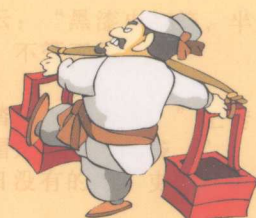


集中国古代笑话之大成的幽默精粹

笑林

为紧张的生活提供愉悦的心情
向疲惫的行人博取欢乐的笑脸

□[清]游戏主人 纂辑 □莫铭 编译



广记

蓝天出版社

集中国古代笑话之大成的幽默精粹

策 划：陈学建

主 编：杨京旺

顾 问：杨树增

笑 林 广 记

为紧张的生活提供愉悦的心情
向疲惫的行人博取欢乐的笑脸

□[清]游戏主人 纂辑 □莫铭 编译

蓝天出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

笑林广记 / (清) 游戏主人纂辑; 莫铭编译. —北京: 蓝天出版社, 2007. 7

(国学今读大书院)

ISBN 978-7-5094-0004-3

I. 笑… II. ①游…②莫… III. 笑话—中国—古代—选集
IV. I276.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 101793 号

出版发行: 蓝天出版社

社 址: 北京市复兴路 14 号

邮 编: 100843

电 话: 66983715

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京市荣海印刷厂

开 本: 16 开 (787×1092 毫米)

字 数: 180 千字

印 张: 18

印 数: 1-13000 册

版 次: 2007 年 12 月第 1 版

印 次: 2007 年 12 月北京第 1 次印刷

定 价: 29.80 元



☆ 前言 ☆

著作简介



中国文化不但博大精深,而且所涉及的内容也十分深远广泛。《笑林广记》这部通俗的笑话总集,内含一千多个笑话,是我国笑话宝库中的一个旷世奇宝。诞生之后很快就风行海内外,受到上至达官贵人,下至平民百姓的喜爱。本书自问世以来,其影响力也日益扩大,18 世纪的日本天才作家风来山人将它翻译成日文介绍到日本后,便成为日本人民的“宠物”。据说,此书现今仅存的原本至今仍珍藏在日本内阁文库。

《笑林广记》以相当多的篇幅讽刺各色人等的丑恶言行,具有较强的批判精神和社会认识价值,所以说它不但是中华民族文化宝库中一颗灿烂的明珠,还是中华民族劳动人民的智慧结晶。从本书的成书时间来看,大约是处于清代大兴文字狱的乾隆年间,作者署名为清朝的游戏主人,其真实姓名无从考证。

从现存的《笑林广记》的最早底本来看,应是乾隆四十六年(1781)的三德堂刊本。题有“游戏主人纂辑,粲然居士参订”的字样。另外还有光绪二十五年(1899)刊刻,题为程世爵撰的《笑林广记》。虽然两本书中所收集的笑话多数都是从前人书中得来,但两者所收录的范围还是有着明显区别的。我们所编译的这部书主要是根据乾隆四十六年刊本为蓝本进行编排的。

《笑林广记》中所搜集的笑话,主要来源为冯梦龙的《笑府》,其他还包括赵南星的《笑赞》,石成金的



《笑得好》,邓志谟的《洒洒篇》等,这些可以说都是《笑林广记》取材编纂的源头。所以这本笑话书刊行后,在当时造成极大的轰动。尽管书中的多数笑话不是编者自创的,但从编选的内容和序言来看,其中是有着作者的精神寄托的。“掀髯叟”在序言中写道:“裘曼倩之诙谐,学庄周之隐语,清言倾四座,非徒貌晋人之风味,实深有激乎其中,而聊借玩世。”可见编者有借他人的酒杯抒发自己心中感慨的意思。所以说书中另类的设置和每个笑话的人选都不是随意安排的。

从全书的内容来看,全书共分为十二部分:古艳、腐流、术业、形体、殊禀、闺风、世讳、僧道、贪吝、贫窶、讥刺、谬误等。书中大部分作品抓住了生活中一些丑恶现象的本质,深入揭露,一针见血。刻画人物大多用夸张手法,文字简练生动,语言锋利,风趣幽默,结构精巧,具有很强的喜剧效果,这不得不归功于娴熟的表现手法,即充溢其中的夸张、幽默、滑稽与诙谐等元素。世情笑话是其中数量最多的一类,大约占了十之七八,这部分作品涵盖了世俗生活的诸多方面,如家庭生活、社会风貌等等,还对人性中的卑劣之处和社会上的各种不良风气进行了批判,例如懒惰、吝啬、惧内、行贿……可以说人生世相的百态尽在其中。对世态人情的描摹和悖谬言行的讥讽,真可谓妙趣横生,令人忍俊不禁。



后世影响

茅盾先生说过：“真正有价值的应当是当时当地既产生了社会影响而且在数十年乃至百年也仍然能感动读者。”而成书于清朝乾隆年间的《笑林广记》便是我国民族文化遗产中的一部分。

《笑林广记》中的笑话不仅反映了劳动人民对生活的态度和看法，还记录了他们的人生经验，表达了他们对美好生活的向往，更可贵的是表现了他们对世间邪恶习气作风的嘲讽，对封建恶势力的憎恨，对治国当政者的规谏，是劳动人民智慧的结晶。这些风趣幽默的笑话不仅能令人开怀大笑，愉悦身心，而且还有着重重要的社会功能，有助于我们对封建社会的深入了解和全面认识。

虽然，在明代的笑话中有一个严重的缺点，那就是有大量涉及性的笑话，这与晚明个性解放和生活的放浪是分不开的。似乎各个民族、各个时代都有大量的关于性的幽默和笑话。我们把《笑林广记》中关于性的笑话视为严重的缺点不是因为它涉及这些问题，而是在涉及这些问题时，反映了作者和传播者思想意识的腐朽以及情趣的低下，如对妇女的歧视和所持的玩弄态度、贪恋单纯的感官快感和一些作品所反映的作者人格上的卑琐。这是读者在阅读时应予注意的。

迂腐无能的儒生、半真半假的僧道、腐朽贪鄙的官吏、善于哄骗和欺诈的形形色色的迷信职业者，以及种种危害社会百姓的人和事都在编者讽刺与调侃之列。虽然后人对于作者游戏主人几乎一无所知，但在大兴“文字狱”的乾隆年间敢于冒生死之危编撰《笑林广记》，已是透彻人生，超出寻常了。以出世的态度谈入世的生活，以无为的心态讲述有为的事情。就像鲁迅先生所说的一样：“社会讽刺家究竟是危险的，尤其是在有些‘文学家’明明暗暗的成了‘王的爪牙’的时代。人们谁高兴做‘文字狱’中的主角呢，但倘不死绝，肚子里总还有半口闷气，要借着笑的幌子，哈哈的吐他出来。”正因如此，讽刺与暴露便成了本书的一个

侧面，其中的手法也是实录与荒诞相结合，致使后人对其评价也是褒贬不一。

闲话少叙，不管它是通俗也好，还是庸俗也罢，只要我们用去伪存真的眼光去品味其中每个生动活泼的笑话，必能获得一丝轻松的艺术享受，让我们的生活变得更加丰富多彩。



☆ 原序 ☆

大地茫茫，流光瞬息，而其间覆雨翻云，错互变灭，几令天地为之戚容，河山为之黯色。抱此六尺躯，不能胸出智珠，郭清陷溺，犹自栩栩燕笑，徒资谭柄，是亦可慨也已。

虽然，文人游戏，为龙为蛇，无所不可。故满目荆榛，盈前矛戟，而青樽惟我，白眼由他，总付之哑然一笑，乌所论妍媸美丑耶？

主人秉异赋，倜傥英奇，不屑作小儒顰蹙态，弱冠即有志四方，足迹遍海内。故其闻见日益广，而谙练日益深。夫何颖秃研穿，经荒裘敝，而白衣苍狗，笑眼谁青？则又往往袭曼倩之诙谐，学庄周之隐语，清言倾四座，非徒貌晋人之风味，实深有激乎其中，而聊借玩世。此《笑林广记》之所以不辞俚鄙，闲辑成书，亦足见其一斑矣。

书为同人欣赏，久请付梓，而主人终以游戏所成、惟恐受嗤俗目，不敢问世。昨因坊请甚虔，乃掀髯大噱曰：“知我罪我，吾亦听之，斯世已矣！”

且余壹不知天壤间何者当歌，何者当泣，第念红尘鹿鹿，触绪增愁，所谓“人世难逢开口笑”，不独余悼之戚之。苟得是编而一再流览焉，非拍案以狂呼，即抚膺而叫绝，或断淳于之纓，或解匡鼎之颐，言者无罪，闻者倾倒，几令大块尽成一欢喜场；若徒赏其灵心慧舌，谓此则工巧也，此则尖颖也，此则神奇变幻，非所思存也，则供频笑于当涂，博欢颜于淑季，壮夫之所不为，岂有心世教者之所取容求媚者哉？

余故于主人之镌是集而乐为序也。

掀髯叟漫题于笑笑轩之南窗

【译文】

茫茫宇宙，匆匆时光，其过程可谓翻云覆雨，错综复杂，变化多端，几乎让天地为之动容，让山河为之失色。我们都拥有六尺身躯，却不能从胸中迸发出智慧的珍珠，不能扫除邪恶的沉渍，只知嬉笑怒骂，所作所为成为他人的笑柄，实在让人感叹不已！



虽然如此，但文人游戏的欢乐，即可视为蛟龙，也可看作虫蛇，这没有什么不可以的。所以眼前的满目荆棘，刀光剑影，仍可青樽任由自我支配，对于他人的白眼与讥笑，统统给予哑然一笑，何须在意他人评论的妍媸美丑呢？

游戏主人天秉聪明异常，风流倜傥，英俊奇伟，不屑于作小儒们的齷齪之态，唯命是从，二十岁左右时便志在天下四方，足迹遍及海内外。所以他的所见所闻日益广博，才干日益深厚。为此把毫笔都画秃了，把砚台都弄坏了，而且还荒废了经书，穿破了衣服，敢问世间白云苍狗的变化，谁能笑眼常青呢？效法曼倩的诙谐，学习庄周的隐语，清丽的言谈技惊四座，不是徒然地模仿晋人的风味，而是在其中隐含着激愤之情，姑且借以玩耍人世。这便是《笑林广记》不辞俚鄙，而编辑成书，由此可知其意向的一斑了。

此书受到同人的欣赏，很久以前就请求付印，而主人终于因为是游戏所成，怕日后受到世俗目光的耻笑，而久久没有问世。近日因书坊的请求十分虔诚，便掀起须髯笑着说：“不管是理解我的，还是怪罪我的，我都会虚心听从，我此生就是这样了！”

我不知道天地之间有什么应当歌唱，有什么应当哭泣的，但是当想到滚滚红尘，惆怅无数时，与这“人世难逢开口笑”岂不相合，这不单单是我个人的悲伤与哀鸣。得到本书能一再阅览者，必会拍案狂呼，抚胸为之叫绝，或者使淳于笑断冠缨，或者可以让匡鼎舒展笑脸，言者无罪，闻者倾倒，几乎整个宇宙都沉浸在一片欢乐场中。如果只是欣赏它的灵心慧舌，以为此书十分精巧，十分新颖别致，十分神奇多变的话，那就没有什么沉思其中了，只能为行路人提供欢乐，向人博取笑脸罢了，有雄心的壮夫绝不会这么做的，难道有心于世间教化的人愿意去求取容颜、阿谀奉承吗？

于是，我在主人镌刻此书之时作此序言。

掀髯叟漫题于笑笑轩之南窗





目录

卷一	古艳部	1
卷二	腐流部	25
第三	术业部	57
第四	形体部	81
卷五	殊禀部	111
卷六	闺风部	141
卷七	世讳部	161
卷八	僧道部	183
卷九	贪吝部	195
卷十	贫窶部	221
卷十一	讥刺部	235
卷十二	谬误部	259



古 艳 部

卷

一

一官升职，谓其妻曰：『我的官职比前更大了。』妻曰：『官大不知此物亦大不？』官曰：『自然。』及行事，妻怪其藐小如故，官曰：『大了许多，汝自不觉着。』妻曰：『如何不觉？』官曰：『难道老爷升了官职，奶奶还照旧不成？』





升官

一官升职，谓其妻曰：“我的官职比前更大了。”妻曰：“官大不知此物亦大不？”官曰：“自然。”及行事，妻怪其貌小如故，官曰：“大了许多，汝自不觉着。”妻曰：“如何不觉？”官曰：“难道老爷升了官职，奶奶还照旧不成？少不得我的大，你的也大了。”



【译文】

有个官员晋升了职务，便对妻子说：“我的官职比以前更大了。”妻子说：“官职大了，不知那物也大了没有？”此官说：“当然了。”等到行房的时候，妻子依然责怪像从前一样小。官员说：“确实大了许多，难道你没感觉到吗？”妻子说：“我怎么没觉得呢？”官员说：“难道老爷升了官职，夫人还照旧不成吗？想必是我的大了后，你的也大了。”

比职

甲乙两同年初中，甲选馆职，乙授县令。甲一日乃骄语之曰：“吾位列清华，身依宸禁，与年兄做有司者，资格悬殊，他不具论，即选拜客用大字帖儿，身份体面，何啻天渊！”乙曰：“你帖上能用几字？岂如我告示中的字，不更大许多？晓谕通衢，百姓无不凛遵恪守，年兄却无用处。”甲曰：“然则金瓜黄盖，显赫炫耀，兄可有否？”乙曰：“弟牌棍清道，列满街衢，何止多兄数倍！”甲曰：“太史图章，名标上苑，年兄能无羡慕乎？”乙曰：“弟有朝廷印信，生杀之权，惟吾操纵，视年兄身居冷曹，图章私刻，谁来怕你？”甲不觉词遁，乃曰：“总之，翰林声价值千金。”乙笑曰：“吾坐堂时，百姓口称青天爷爷，岂仅千金而已耶？”

【译文】

甲乙两人同年得中进士。甲被选进翰林院任职，乙做了七品县令。有一天甲炫耀地对乙说：“我位列清官，职位显赫，与兄台做地方县令相比，真是差距明显呀。其他的先不说，单从拜客名帖上官衔和身份的体面来看，真是有天壤之别呀。”乙说：“你的帖子上能有几个字，我的



布告上写的字比你不大多了吗？我发布一张布告，管制下的老百姓谁敢不从，但兄台你却没有这么大的影响了。”甲反驳说：“但我在出门时有金瓜黄伞开道，威风凛凛，地位高尚，兄台你有吗？”乙不服地说：“小弟出门时，有牌位棍子在前开道，手下衙役布满全街，岂止比兄台多数倍？”甲说：“我有太史官位的印章，用途举足轻重，兄台你难道不羡慕吗？”乙说：“小弟有朝廷赐予的印信，全县的生杀大权全掌握在我一人手中。而兄台你身居冷宫，有图章但无实权，谁会怕你呢？”甲此时不觉理屈词穷，便勉强答道：“总之，翰林学士名声价值千金。”乙大笑着说：“我坐堂办案时，百姓口称青天大老爷，这又岂是千金所能衡量的？”

发利市

一官新到任，祭仪门毕，有未烬纸钱在地，官即取一锡锭藏好，门子禀曰：“老爷，这是纸钱，要他何用？”官曰：“我知道，且等我发个利市看。”

【译文】

一位新官刚刚上任，在祭完祖先灵位后，发现地上还有没烧尽的纸钱，便捡了一个锡纸做的银锭藏了起来。手下的一个衙役看到后说：“老爷，这是纸钱，你要他有什么用？”官员高兴地说：“我知道，因为我刚刚上任，就当是发了一笔小财吧。”

种茄

有农夫种茄不活，求计于老圃，老圃曰：“此不难，每茄树下埋钱一文即活。”问其何故，答曰：“有钱者生，无钱者死。”

【译文】

有位农民种茄子老是不活，便向一菜园的老翁请教。老翁说：“这并不困难，只要在每棵茄子下面埋一文钱就可以了。”农夫问他这是何缘故，老翁答道：“有钱的就生存，没钱的就死亡。”





有理

一官最贪，一日拘两造对鞠，原告馈以五十金。被告闻知，加倍贿托。及审时，不问情由，抽签竟打原告。原告将手作五数势曰：“小的是有理的。”官亦以手覆曰：“奴才，你讲有理，”又以手一仰曰：“他比你更有理哩！”

【译文】

有个官员十分贪婪，经常为非作歹。一天，此官提审两个打官司的人。原告事先贿赂了贪官五十两银子，被告知道后便加倍贿赂。等到审讯的时候，贪官不问青红皂白，便抽签命手下打原告。原告作了一个五数的手势，随后说：“小的是有理的。”贪官也用手势对原告说：“奴才，你虽然有理。”然后又把手一仰说：“但他比你更有理呀。”

取金

一官出朱票，取赤金二锭。铺户送讫，当堂领价。官问：“价值几何？”铺家曰：“平价该若干，今系老爷取用，只领半价可也。”官顾左右曰：“这等，发一锭还他。”发金后，铺户仍候领价。官曰：“价已发过了。”铺家曰：“并未曾发。”官怒曰：“刁奴才，你说只领半价，故发一锭还你，抵了一半价钱，本县不曾亏了你，如何胡缠？快撵出去！”



【译文】

一位官员开了张支票，命令金铺送赤金二锭过来。金子送到后，县官问：“给这金子定个什么价钱？”金铺的人回答道：“要是平常的人买金子，该多少就是多少，现在既然是老爷拿来用，给个半价就可以了。”官员对手下左右说：“既然如此，那就拿一锭金子还给他算了。”等把金子交给金铺的人后，官员说：“钱已经给过了，你怎么还不走。”金铺的人说：“没有给呀。”官员生气地说：“大胆刁奴，你说只领半价，所以我给了一锭金还给你，算是抵了一半的价钱。本县又没有亏待你，你怎能在此胡搅蛮缠？快把他撵出去！”



糊涂

一青盲人涉讼，自诉眼瞎。官曰：“你明明一双清白眼，如何诈瞎？”答曰：“老爷看小人，是清白的；小人看老爷，却是糊涂得紧！”



【译文】

有个睁眼瞎来打官司，自说是个瞎子。官员说：“你明明是一双清白眼，为什么装瞎呢？”那人答道：“老爷看小人，是清白的；小人看老爷，却是糊涂得很呀！”

不明

一官断事不明，惟好酒怠政，贪财酷民，百姓怨恨，乃作诗以消之云：“黑漆皮灯笼，半天萤火虫。粉墙画白虎，黄纸写乌龙。茄子敲泥磬，冬瓜撞木钟。唯知钱与酒，不管正和公。”

【译文】

一位官员断事不明，只知吃喝玩乐，懈怠政事，贪图钱财，坑害民众，百姓十分怨恨，便做了一首诗来讽刺他：“黑漆皮灯笼，半天萤火虫。粉墙画白虎，黄纸写乌龙。茄子敲泥磬，冬瓜撞木钟。唯知钱与酒，不管正和公。”

启奏

一官被妻踏破纱帽，怒奏曰：“臣启陛下：臣妻罗唆。昨日相争，踏破臣的纱帽。”上传旨云：“卿须忍耐。皇后有些怠赖，与朕一言不合，平天冠打得粉碎，你的纱帽只算得个卵袋。”

【译文】

一位官员与妻子吵架，官帽被老婆踩破了。官员一气之下上奏了天子：“臣启禀陛下，臣妻性情倔犟，昨天她与微臣吵架，踏破了我的纱帽。”皇上传旨说：“爱卿还是忍耐一下吧，别说你老婆，皇后还时常撒泼呢，如有一句话与朕不合，便会将我的皇冠摔得粉碎。如拿你的乌纱



帽与皇冠相比,那只能算是个卵袋。”

偷牛

有失牛而讼于官者,官问曰:“几时偷去的?”答曰:“老爷,明日没有的。”吏在傍不觉失笑,官怒曰:“想就是你偷了。”吏洒两袖口:“任凭老爷搜。”

【译文】

有个人丢失了一头牛,便向官府报了案。县官问道:“你什么时候丢的牛?”此人答道:“老爷,那牛是明日被人偷走的。”站在一旁的一个官吏不禁哑然失笑,县官生气地对这个官吏说:“笑什么笑,想必那牛定是你偷的。”官吏听了摆了摆自己的衣袖说:“不是我偷的,老爷要是不信请随便搜好了。”

避暑

官值暑月,欲觅避凉之地,同僚纷议。或曰某山幽雅;或曰某寺清闲。一老人进曰:“山寺虽好,总不如此座公厅,最是凉快。”官曰:“何以见得?”答曰:“别处多有日头,独此处有天无日。”

【译文】

盛夏之时,有位官员想找个乘凉的所在,同僚们议论纷纷。有的说某山很幽雅;有的说某寺很清闲。有个老人进来突然开口说:“山寺虽然很好,但总比不上衙门大厅里更凉快。”官员们问:“为什么这么说呢?”老人答道:“别的地方多有日头,只有这里暗无天日。”

强盗脚

乡民初次入城,见有木桶悬于城上,问人曰:“此中何物?”应者曰:“强盗头。”及至县前,见无数木匣钉于谯楼之上,皆前官既去,而所留遗爱之靴。乡民不知,乃点首曰:“城上挂的强盗头,此处一定是强盗脚了。”



【译文】

有个乡下人初次进城,看到在城墙上悬挂着一只木桶,就询问他人:“那桶里装的是什么?”那人回答说:“里面是被斩下的强盗头。”乡下人进城后,来到了县衙门口,又看到许多木匣子钉在鼓楼上。其实匣子里装的都是历任县官离任后留下的靴子。但那个乡下人对此一无所知,便点着头很自信地说:“城墙上挂的是强盗的人头,这里挂的肯定都是强盗的脚了。”

属 牛

一官遇生辰,吏典闻其属鼠,乃釀黄金铸一鼠为寿。官甚喜,曰:“汝等可知奶奶生日亦在目下乎?”众吏曰:“不知。请问其属?”官曰:“小我一岁,丑年生的。”

【译文】

有位官员快要过生日了,他的下属官吏听说他属鼠,便让众人筹集黄金铸了一只老鼠为其祝寿。官员见到非常高兴,便说:“你们可知道夫人的生日也快要到了?”众官吏说:“不知道。请问夫人是属什么的?”那官员说:“她小我一岁,丑年所生,属牛的。”

同 僚

有妻妾各居者,一日妾欲谒妻,谋之于夫,当如何写帖。夫曰:“该用‘寅弟’二字。”妾问其义如何,夫曰:“同僚写帖,皆用此称呼,做官府之例耳。”妾曰:“我辈并无官职,如何亦写此帖?”夫曰:“官职虽无,同僚总是一样。”

【译文】

一个人的妻子和小妾分开居住,有一天小妾想见见妻子,便与丈夫商量,帖子应该怎么写才好。丈夫说:“用‘寅弟’二字比较合适。”小妾问这究竟是什么意思,丈夫解释说:“同僚之间写帖子,都用这个称呼,这是官府中的规矩罢了。”小妾说:“我们又不是官吏,怎么能用这样的帖子呢?”





丈夫说：“虽然不是官吏，但同僚（古代的男性生殖器与之同音）总是一样的。”

家属

官坐堂，众役中有撒一响屁，官即叫：“拿来！”隶禀曰：“老爷，屁是一阵风，吹散没影踪，叫小的如何拿得？”官怒云：“为何徇情卖放，定要拿到！”皂无奈，只得取干屎回销：“禀老爷，正犯是走了，拿得家属在此。”



【译文】

有个官员在坐堂，众衙役中有人不慎放了个屁，官员立即大叫道：“给我抓住！”衙役禀告说：“老爷，屁是一阵风，早被吹得无影无踪了，你叫小人怎么去抓呢？”官员大怒道：“为什么要徇私舞弊，将其放走呢，一定要捉拿归案！”衙役们无奈，只好取了一些干屎来交差，并说：“启禀老爷，主犯逃走了，现在只拿到了他的家属。”

州同

一人最好古董。有持文王鼎求售者，以百金买之。又一人持一夜壶至，铜色斑驳陆离，云是武王时物，亦索重价。曰：“铜色虽好，只是肚里臭甚。”答曰：“腹中虽臭，难道不是个周（州）铜（同）？”

【译文】

一个十分爱好收藏古董的人，有一天碰到个手持文王鼎叫卖的人，他想用一百两银子买下来。后来又碰到一个人拿着夜壶叫卖，铜色斑驳陆离，那人说是武王时期所用的文物，所以要价很高。爱好古董的人说：“铜的颜色不错，就是肚子里面臭了些。”卖壶人说：“虽然肚子里臭了些，难道就说它不是周铜（与“州同”同音，代指州官佐吏）了吗？”

衙官隐语

衙官聚会，各问何职。一官曰：“随常茶饭掇将来。”盖义取现成（县丞）也。一官曰：“滚汤锅里下文书。”乃煮（主）簿也。一官曰：“乡下蛮